

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 5 0	1962	3' 6 1 3 - A
Caractéristiques	"DKW-TS 3'613-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur			
Valable à partir du n° du cadre	150'001	n° du moteur	0'001	
Constructeur du cadre	JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal (SO)		(CH)	
Constructeur du moteur	ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)			
Le n° du cadre se trouve	à gauche latéralement en haut sur tube de la selle			
Le n° du moteur se trouve	à droite, à l'avant en haut sur carter moteur			
Moteur: *)	Marque D K W	Type M 50 - Schweiz	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement	air (turbo)
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée	47 cm³
	Puissance utile 0,95 CV	au régime de 3'500 t/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension			
	Guidon réglable verticalement 80 mm	Selle réglable verticalement	110 mm	
	Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite			
	Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, PRANAFA ou DUREX			
	Roues: avant jante aluminium	arrière	jante aluminium	
	Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu:	90	kg
	Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu:	90	kg
	Pédalier séparé (4,20 m)	Longueur des bielles du péd.	150	mm
	Boîte de vitesses mécanique	Nombre de vitesses	2	
	Embrayage à triple disque dans bain d'huile			
	Transmission sur la roue arrière, par chaîne			
	rapport de démultiplication = 11 x 44 dents			
	roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu			

Poids en kg	Poids à vide	<u>39</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'770</u>
	Charge utile	<u>121</u>	en	Largeur du guidon	<u>610</u>
	Poids total	<u>160</u>	mm	Diam. de la roue tractrice	<u>595</u>
	Garantie du fabr.	<u>160</u>		Hauteur	<u>980</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>		Empattement	<u>1'140</u>

Equipement:	Eclairage avant	<u>IMPEX</u>	<u>15 W</u>	Syst. feu de croisement	<u>Bilux</u>	<u>15 W</u>
	Feu arrière	<u>ULO 311</u>	<u>2 W</u>	Source de lumière	<u>volant magnétique</u>	<u>17 W</u>
	Rélecteurs	<u>séparé sous feu arrière</u>		Dimension	<u>16</u>	<u>cm'</u>
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>		Carburateur	<u>BING 1/8/17</u>	
	Plomb douanier	<u>-</u>		Contenu réservoir =	<u>3,8 litres</u>	
	Dispositif d'échappement	<u>avec désignation "107,190,20,00 FB"</u>				
Silencieux d'aspiration	<u>en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm de ϕ</u>					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>25 - 26</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>72</u>	dB à <u>26</u>	km/h <u>5'300</u> t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

Cette carte remplace le BT 3'613 du 27.9.61
 Modification de la marque

Lieu et date de l'expertise-type: Zürich, 27.9.61 / 13.12.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	MONDIA	Victoria - M 50	1961	3'613

Caractéristiques "MONDIA -TS 3'613" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 150'001 n° du moteur 0'001
 Constructeur du cadre JEKER, HAEBELI & Co, AG, Balsthal (SO) (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement en haut sur tube de la selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque VICTORIA Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, à expansion interne, marque PRINAPA
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,20 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à triple disque dans bain d'huile
 **) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 11 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	38	Dimensions	Longueur	1'770	
	Charge utile	122		en	largeur du guidon	610
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	HELLA	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	SOUBITEZ Catalux 6	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	avec désignation "107.190.20.00 FB"				
Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm de ϕ					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25 - 26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	72	dB à 26	km/h 5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

- *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).
- **) Transmission: Pignon côté moteur 11 dents, ne peut être échangé contre modèle plus grand vu manque de place. Couronne dentée arrière 44 dents fixée au moyeu de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse au-dessus de 30 km/h n'est pas possible même en modifiant la démultiplication, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 25.10.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 50	1962	3' 613 - A
Caractéristiques	"DKW-TS 3'613-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur			
Valable à partir du	n° du cadre 150'001	n° du moteur 0'001		
Constructeur du cadre	JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal (SO)		(CH)	
Constructeur du moteur	ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)			
Le n° du cadre se trouve	à gauche latéralement en haut sur tube de la selle			
Le n° du moteur se trouve	à droite, à l'avant en haut sur carter moteur			
Moteur: *)	Marque D K W	Type M 50 - Schweiz	Emplacement centre bas	
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air (turbo)	
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47	cm³
	Puissance utile 0,95 CV	au régime de 3'500	t/min	Carburant essence
Construction:	Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension			
	Guidon réglable verticalement 80	mm	Selle réglable verticalement 110	mm
	Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite			
	Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, PRANAFA ou DUREX			
	Roues: avant jante aluminium	arrière jante aluminium		
	Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu: 90	kg	
	Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu: 90	kg	
	Pédalier séparé (4,20 m)	Longueur des bielles du péd. 150	mm	
	Boîte de vitesses mécanique	Nombre de vitesses 2		
	Embrayage à triple disque dans bain d'huile			
	Transmission sur la roue arrière, par chaîne			
	rapport de démultiplication = 11 x 44 dents			
	roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu			

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'770
	Charge utile	121	en	Largeur du guidon	610
	Poids total	160	mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO 311	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	avec désignation "107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm de ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25 - 26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	72	dB à 26	km/h 5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

Cette carte remplace le BT 3'613 du 27.9.61
 Modification de la marque

Lieu et date de l'expertise-type: Zürich, 27.9.61 / 13.12.61